

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
abaray		parasite qui apparaît parfois sur les tiges de mil.	
àbàzlàbàzlà	<i>Commelina benghalensis</i>	plante	
àbàzlàbàzlà kwaláŋ	<i>Commelina erecta</i>		
abəlam	<i>Leonotis nepetifolia</i>		
abele	<i>Chloris robusta</i>	plante	
abeliyi arav	<i>Faidherbia alibida</i>	gousse	de faidherbia.
adək awayay	<i>Tribulus terrestris</i>		
adək bábo	<i>Bidens biternata</i>	épine à boule qui s'accroche aux vêtements.	
adək i wál kuzàr	<i>Dicoma tomentosa</i>		
adak kum	<i>Cenchrus biflorus</i>		
adək kwəm	<i>Setaria verticillata</i>		
adak mateperek	<i>Barleria eranthemoides</i>		
adək matsama	<i>Caturanegam nilotica</i>		
adək matsama	<i>Randia nilotica</i>		
adək tàkwàlàzàzà	<i>Capparis fascicularis</i>		
adəŋwa	?	arbre à noyau rouge.	
ádi	<i>Stylochaeton lancifolius</i>	plante	
ádivi	<i>Grewia pubescens</i>	arbre	
adlar	<i>Crataeva religiosa</i>	plante	
adram	<i>Carissa edulis</i>	arbre	fruits comestible
aduwá kərə	<i>Pergularia daemia</i>	plante	lit. 'lait (de) chien'.
aduwá kərə mbèlè	<i>Aristolochia albida</i>	plante	lit. 'lait (de) chien d'éléphant'.
aduwá təmbak	<i>Pergularia daemia</i>	plante	lit. 'lait (de) mouton'.
adzere	<i>Securinea virosa, Flueggea virosa</i>	plante	
adzim	<i>Balanites aegyptiaca</i>	savonnier	
àftəl gádzà	<i>Guiera senegalensis</i>	plante	
agəbèlé	<i>Lannea fructicosa</i>	plante	
aghíyà wəl	<i>Vernonia amygdalina</i>	plante sp.	
aghwər vərəy	<i>Rhyncosa sublobata</i>		
àgwàràgwàrà	<i>Loudetia togoensis</i>	plante sp.	
àhuf mərəwà	<i>Acacia senegal</i>		
ahulo	<i>Euphorbia kamerunica</i>	cactus, euphorbe.	Var.: ahulay.
ahuro	<i>Annona senegalensis</i>	annone de brousse.	
ahwiyì i mat	<i>Cynodon dactylon</i>	plante sp.	
ahwiyì ikwar		plante sp.	

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
ahwìyì kùvār ahwiyo	<i>Taccazzea apiculata</i>	plante sp. type d'herbe	
àlàbá	<i>Lannea microcarpa</i>	plante sp.	
alal ndàzà	<i>Ageratum conyzoides</i>		
àlàṅgwàzò àlàsl mívilí	<i>Nauclea latifolia</i> <i>Rogeria adenophylla</i>	fraisière du Sénégal	
alí mələ̀lə̀h	<i>Adenostemma perrottetti</i>		
àlímà àlivər kùtì alíwèdìyà	<i>Moringa oleifera</i> <i>Mucuna pruriens</i> <i>Peristrophe paniculata</i>	ben ailé liane brède sp.	
aliwèdìyà i bə̀ra [tones]	<i>Acalypha ciliata</i>		
ambaladugya àmbàràmbàrà tə̀mbàk	<i>Sansevieria liberica</i> <i>Boerhavia repens</i>	plante grasse à cordes plante sp.	
ám̀bè̀bè̀slè̀slaw kúrndàkw	<i>Tacca involvulata</i>	plante	
amédə̀b amemeṅ akwer	<i>Corchorus spp.</i> <i>Pennisetum pedicellatum</i>	plante à sauces herbe à paille.	grandes orties cf. amédə̀b.
amemeṅ i wulamali	<i>Pennisetum pedicellatum</i>	herbe à paille.	cf. amédə̀b.
amə̀roṅ amə̀roṅ i ghur amə̀roṅ i mə̀lar andrà adefṅw [check!]	<i>Striga hermontheca</i> <i>Striga gesneroides</i> <i>Buchnera hispida</i> <i>Physalis micrantha</i>	plante sp. plante sp. plante sp.	Var.: amə̀roṅ i liviyo. lit. 'Striga of cowpeas'
andrà akwār	<i>Alysicarpus ovalifolius</i>	plante sp.	
andrà kùm andrà malaftó	<i>Physalis angulata</i> <i>Alysicarpus vaginalis</i>	plante sp. plante sp.	
anene aṅgàzl vərə̀y [check] àṅgə̀ràṅgə̀ra áràv ardfo	<i>Sclerocarya birrea</i> <i>Melinis repens</i> <i>Ximena americana</i> <i>Faidherbia albida</i>	arbre à prunes acidulées plante sp. plante sp. faidherbia plante sp.	
ardfo mənziv	<i>Trichodesma africanus</i>	plante	la racine est utilisée pour la diarrhée. Elle est bouillie dans l'eau et donnée au malade à boire.
ardfo wuzkwār	<i>Blumea mollis</i>	plante sp.	Nom d'un rituel: si quelqu'un a pris un résidu de ton corps, un peu de cheveux, d'ongle ou de vêtement, tu dois faire un rituel avec un cactus, de la bière et de la viande pour te protéger.
árdòṅ gə̀slə̀láh	<i>Mukia</i>		

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
	<i>maderaspatana</i>		
árdòṅ gèslàláh wal áhe	<i>Coccinia grandis</i>		
aríghwiyó	<i>Ipomoea nil</i>	plante sp.	
aríghwiyó wál áhe	<i>Ipomoea heterotricha</i>	plante sp.	
asakw wudo	<i>Ficus glumosa</i>	arbre	
asákwmamá	<i>Piliostigma thonningii</i>	arbre	
atáḅa	palmier (en général)		
atáḅa maḁá	<i>Hyphaene thebaica</i>	palmier doum	
atáḅa maláftó	<i>Actinopteris radiata</i>	fougère	
atáḅa maláftó a túbik áhe	<i>Adiantum philipinceae</i>		
atáḅa wulam i lí	<i>Chrysanthelum americanum</i>		
atákwa	<i>Grewia venusta</i>	arbre	
ávàlàvàlà	<i>Cassia occidentalis</i>	plante	
awaway	<i>Anogeissus leiocarpus</i>	arbre	
àwùràgà	<i>Borassus aethiopicum</i>	rônier	
ayákw zàvâr	<i>Pycreus macrostachyos</i>		
ayákw zàvâr	<i>Pycreus mundtii</i>		
azakw	<i>Pterocarpus erinaceus</i>		
azalaṅ	<i>Dalbergia melanoxylon</i>	arbuste	
ázèlèṅ	?	roseau sp.	Sert a confectionner des flûtes en roseau, jouées par les femmes, des semailles à la coupe du mil.
ázèlèṅ kurndakw	<i>Saccharum spontaneum</i>	roseau sp.	
ázèlèṅ mæzèktár	<i>Laportea aestuans</i>	roseau sp.	
azəṅa	<i>Vitex doniana</i>	prune noire	
ázèṅà	<i>Lantana rhodensis</i>		
máṅḁàkwḁḁésl	<i>Vitex simplicifolia</i>		
azəṅa wulam	<i>Eragrostis cilianensis</i>		
àzlákal	<i>Eragrostis cilianensis</i>		
məhərmáṅḁá	<i>Cordia abyssinica</i>	arbre	le bois est utilisé pour le tambour dewdew .
ázù	<i>Acacia sieberiana</i>	plante	
bákwù wúḁò	<i>Vernonia colorata</i>	plante	
bákwfù	<i>Malacantha alnifolia</i>	plante	
bákwfù i lí [tone]	<i>Malacantha alnifolia</i>	plante	
bəlgám	<i>Bombax costatum</i>	kapokier	
bikwə	<i>Ficus sycomorus</i>	arbre	fruits comestible
ḁilvì	<i>Ziziphus mauritania</i>	jujubier	
ḁizḁiz	<i>Ziziphus mauritania</i>	graine de jujubier	la graine que les chèvres

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
			ont déjà mangée.
buhtúm càrbàslà	<i>Sterculia setigera</i> <i>Cissus</i>	arbre sp.	
dàhòrdàmá	<i>quadrangularis</i> <i>Ziziphus mucronata</i>	jujubier	plante dans la famille du jujubier, fruit sucré et amer
dandara pàlis	<i>Alternanthera sessilis</i>		
dàbàrá	<i>Securidaca longipedunculata</i>	arbre à serpent	
dèdègwèrá dàkslákàmbà	<i>Urena lobata</i> <i>Dioscoreophyllum</i>	plante	
dàràd àslár	<i>sp.</i> <i>Waltheria americana</i>	plante	
dàyàv	<i>Pennisetum polystachion</i>		
dikàri	<i>Ficus ingens</i>	arbre	
dimisi	<i>Bergia suffruticosa</i>	plante	
dimisi melóyàkw dzàṅkò màlálá	<i>Pulicaria incisa</i> <i>Vetiveria nigritana</i>	herbe	pour retenir l'eau ou pour les nattes.
dzèdzèm	<i>Commiphora africana</i>	aubépine	petit aubépine
dzèdzèm wàl kùdà	<i>Commiphora pedunculata</i>		
dzuk malala fàféyàwé		herbe à bracelets, secots.	
fàféyàwé i ndàzà	<i>Commelina forskalei</i>		
gàmbàráy gàṅ i kèrà	<i>Commelina subulata</i> <i>Eragrostis tremula</i>	plante	
gazlagaríkábò gene ghàr cékslèm	<i>Kaempferia aethiopica</i> <i>Pavetta grassipex</i> <i>Azadirachta indica</i> <i>Leucas martinicensis</i>		
ghidak (ghay i adak)		buisson.	(maison d'épines)
ghinaṅ ghinaṅ a slèruw ahe gùdóm biyúk gwazla	<i>Strychnos spinosa</i>	arbre. arbre droit. plante plante comme oignon,	< ghay i anaṅ.
gwazla dḗwá gwàzlà kwèrtí slá gwazla madzala	<i>Urginea indica</i> <i>Albuca nigritana</i>	plante comme oignon,	utilisé pour remède pour le rhume.
gwelgwele gubar ahe	<i>Enteropogon prieurii</i>	plante	
gwélgwèlè gùbàr áhe	<i>Chloris prieurii</i>	plante	
gwélgwèlè wàl áhe gwènè	<i>Chloris pilosa</i> <i>Carica papaya</i>	plante papaie	

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
haf avdɛsl	<i>Indigofera pilosa</i>	plante	lit. 'médicament des oreillons'.
haf bəlɪk	<i>Polycarpaea corymbosa</i>	plante	lit. 'médicament (des) plaies'.
haf i ghwər haf i helefé	<i>Hyptis spicigera</i> <i>Englerastrum gracillinum</i>		
haf i húbó i hay	<i>Andrachne aspera</i>	plante	lit. 'médicament des insectes pour le mil'
haf i mənòŋ i ghur	<i>Ocimum canum</i>	plante	lit. 'médicament des charançons des haricots'.
haf i rdà	<i>Euphorbia aegyptiaca</i>	plante	lit. 'médicament des scorpions.'
haf i zlàwə	<i>Biophytum petersianum</i>		
hay wətsəkàr hélvèrè hāzlà	<i>Panicum maximum</i> <i>Chasmanthera dependens</i>		
həmas	<i>Cymbopogon giganteus</i>	herbe	utilisé dans la confection du sekko.
həmas wal kudfa	<i>Cymbopogon anormal</i>	???	
hèndèlè hóndèlè mómbàkw	<i>Acacia ataxacantha</i> <i>Combretum paniculatum</i>		
hwadkó	<i>Combretum aculeatum</i>	plante	
hwahwa	<i>Celtis integrifolia</i>	d'arbre	orme africain, dont les feuilles sont utilisées dans la sauce et pour le bétail.
hwahwár	<i>Diospyros mespiliformis</i>	arbre	le bois est utilisé pour la manche des houes.
hwis kàrá	<i>Trema guineensis</i> , <i>T. orientalis</i>	plante	
kàdàkàdāyàm kāvray	<i>Ipomoea carnea</i> <i>Ficus platyphylla</i>	plante gros arbre	<i>cf. magala</i> On n'arrive pas à germer cet arbre, même si on voudrait y faire sa pépinière. Figure souvent dans les contes etc.
kazəwəta	<i>Hyparrhenia dissoluta</i>		
kəkédwá kərez	<i>Echinochloa colona</i> ?	feuille	métséb i bèrà utilisée pour recourber le bord d'un pot.
kərez i lí	<i>Maytenus senegalensis</i>	plante	aussi mātsegh
kərez wúdò [tones]	<i>Allophyllus africanus</i>	plante	
kurehekurehí	<i>Crotalaria atrorubens</i>	plante	< F.
kwàlàkwàlà kwatsakwatsa	<i>Daniellia oliveri</i> <i>Ficus thonningii</i>	arbre arbre	les racines servent de cordes
kùkò	<i>Adansonia digitata</i>	baobab	? < Hausa

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
liwír	<i>Parkia biglobosa</i>	néré	
màdàdàṅ	<i>Hygrophila auriculata</i> ; <i>H. spinosa</i> .	plante	
maḍaṅḍaṅ	?	chardon	
màdàrdàrò	<i>Portulaca oleraceae</i>	pourpier.	lit. 'la salade des blancs, et herbe des cochons'.
madəga wadzà	<i>Croton zambesicus</i> ; <i>C. gratissimus</i>	arbuste à petits fruits en grappes, odoriférants.	cf. wutsek medekwe .
magala	<i>Ipomoea carnea</i>	plante	cf. kàḍàkàḍàyàm
malama	<i>Acacia nilotica</i>	pâte à souchets.	Var.: malamu .
mambàsl hwidá	<i>Combretum paniculatum</i>		
manzàwàr	<i>Drimia altissima</i>	bulbe, oignon sauvage.	
manzawar amtad	nom. indet.		
màràwàz	<i>Antiaris toxicaria</i>	arbre géant	arbre géant de 15m ou plus.
masaghwərdə	<i>Aspilia helianthioides</i>		
mikisikisi	<i>Lippia multiflora</i>	plante	
masahurdò	<i>Clematis hirsuta</i>		
màsəwàlàṅ	nom. indet.	herbe sp.	
masla	<i>Sporobolus pyramidalis</i>	herbe sp.	
màslàpà i hày	<i>Ampelocissus africana</i>	vigne sauvage.	
matambàkw	<i>Ampelocissus pentaphylla</i>		
matambàkw mbèlè	<i>Ipomoea aquatica</i>		
matárətàrà	<i>Maytenus senegalensis</i>		
màtsègh	<i>Kigelia africana</i>	arbre	
mawat	<i>Ficus umbellata</i>	arbre	
mawəya	nom. indet.	arbre	sans épines, de feuilles moyennes.
mawiya			
mázázàt	<i>Lablab pupureus</i>	plante	
mázázàt akwár	<i>Leptadania hastata</i>		
mbàskà	<i>Combretum collinum</i>		
mbəràk	<i>Ficus dicranostyla</i>	arbre	arbre à feuilles ovales, utilisées pour la sauce.
məbàgà	<i>Calotropis procera</i>		
mədəbeṅ		palmier.	
mədəgwàr	<i>Grewia villosa</i>	arbre	plante très gluante dont on utilise l'écorce pour la sauce. Mangée en majorité chez les Mada.
mədəmákw	<i>Momordica charantia</i>	liane	
medeṅ wəcákár	<i>Mitracarpus scaber</i>		
məfra	<i>Acacia macrostachya</i>	arbre à épines	arbre à épines crochées comme les griffes du chat.
məghèlghèlè	<i>Ricinus communis</i>	ricin	
məghiri	<i>Ficus cordata</i>	arbre à bois rougeâtre	

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français			Commentaire
məghwər ayák tsibə̀ləw	<i>Triumphetta pentandra</i>				
məgwəzl məhələhəler	<i>Adenium obesum Trochomeria macocarpa</i>	false baobab			
məhərəhərəs məhərəhərəs i war	<i>Grewia flavescens Triumphetta tomentosa</i>	arbre			
məkakaf	<i>Erythrina sigmondea</i>				
məkərəndaḅ	<i>Agelanthus dodoneifolius</i>	plante parasite.			
məkərikəriḅ məkurzəy	<i>Albizzia chevalieri Acacia hockii</i>	mimosa argentées.	aux	épines	
məkwəkwh i hār məkwátáḅḅá məkwátáḅḅá gwə̀ḅār áhe məkwərnə	<i>Cyanotis lanata Ipomoea eriocarpa Merremia tridentata Ziziphus spina- christi</i>	jujubier			< Kanuri
məkwəslakwəslakw məkwəslakwəslakw kwaláŋ məkwəslakwəslakw mívilí məkwəsmbèné	<i>Hibiscus pseudohirtus Hibiscus conjestiflorus Hibiscus lonchosepalus Aristida adscensionis</i>				
məkwiyakwiyar	<i>Crotalaria cylindrocarpa</i>	plante			
məkwíyákwiyar mbèlè məmbə̀ríziz	<i>Crotalaria pallida Erythrina senegalensis</i>	plante			
mənjāf	<i>Cissus quadrangularis</i>	vigne de Bakel			
məŋgizli məpə̀pəsl merdə̀ sèseŋ mərgwə̀zl ghār yám mətə̀krak	<i>Ficus abatifolia Achyranthes aspera Eleusine coracana Ludwigia octovalvis Guiera senegalensis</i>				lit. 'shoulder' utilisée à soigner les blessures telles que la luxation et l'entorse. On bout la feuille avec la branche et les posent sur l'endroit blessé. also mətə̀krak vavay
mətə̀krak i wudo	<i>Combretum collinum</i>				also mətə̀krak i wulam ili
mətə̀krak mèdèkwè	<i>Combretum glutinosum</i>				
mətə̀wəs àlār	<i>Cissampelos mucronata</i>				
mətə̀wə̀z àkwár	<i>Cleome monophylla</i>				

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
mətəwəz àkwár i mádàlà	<i>Cleome viscosa</i>		
métséḅ i bèrà	<i>Echinochloa colona</i>		
mətsəḅ i wədə	<i>Brachiaria mutica</i>		
mə̀və̀ró	<i>Ficus sur</i>	figuier	
mislílíḅí	<i>Faidherbia albida</i>		áràv sans feuilles et épines
móŋgwàyàkw	<i>Cyperus rotundus</i>	faux souchet	vinaigrette, plante qui ressemble au souchet mais qui n'est pas sucrée.
ndèftsédèk wàl éxe	<i>Mariscus squarrosus</i>		
pékévèdè i wál àvə̀h	<i>Pseudocedrela kotschyii</i>		
pətsək̀wár	<i>Heteropogon contortus</i>		
saraw	?	sainfoin	
saraw babò	<i>Tephrosia platycarpa</i>	sainfoin qui gratte	
saraw ghìmbì	<i>Indigofera priureana</i>	sainfoin sp.	
saraw məsír̀nè̀nè̀k	<i>Indigofera stenophylla</i>	sainfoin sp.	
sə̀lakw ághə̀yá	<i>Sporobolus festivus</i>		
sə̀lakw i wál kwə̀ḁà	<i>Eragrostis gangetica</i>		
sə̀már	<i>Tamarindus indica</i>	tamarinier	
sə̀már bàgà̀m̀tsà	<i>Cassia nigricans</i>		Idiom. Sémar ambakwakw di kéwekenegé aka buhtum. '(lit. 'si le tamarin te bat, il vaut mieux t'engager avec le buhtum) si qqch - peut-être un travail - te dépasse, il vaut mieux trouver qqch de plus facile.'
sə̀ryám	<i>Clerodendrum capitatum</i>	plante	plante dont la tige est creuse et dont on peut se servir comme une paille pour sucer de l'eau.
silvi dzelenj [tone?]	<i>Malacantha alnifolia</i>	plante	
sìsilí áŋgwà̀làn	<i>Feretia apodanthera</i>		
sìsilí mbè̀lè	<i>Crossopteryx febrifuga</i>		
sìsilí wál kùḁà	<i>Woodfordia uniflora</i>		
sità	<i>Datura stramonium</i>		
slə̀ḁàwə̀	<i>Imperata cylindrica</i>	herbe à paillettes	utilisée pour les paniers.
slidíř dàgwà̀zà	<i>Andropogon gayanus</i>		
slidíř kwə̀rdə̀	<i>Andropogon gayanus</i>		
tambila	<i>Boscia senegalensis</i>		
tapá i hari yam	<i>Pistia stratiotes</i>		< F. 'tabac de l'eau'

Ouldémé wild plants

Ouldémé	Scientific	Français	Commentaire
tèklék	<i>Dichrostachys cinerea</i>		
tetéj mbèrè	<i>Ageratum conyzoides</i>		
titi	<i>Boswellia dalzielii</i>		
titi wál kwèdā	<i>Steganotaenia araliacea</i>		
tsàliyàm	<i>Sesbania pachycarpa</i>	plante	
tsáptsàp	<i>Leersia drepanotrix</i>	plante	
tsəray	<i>Khaya senegalensis</i>	caïlcédra	
tsetsem	<i>Terminalia brownii</i>		
tsétsèyé	<i>Vigna unguiculata</i>	petit haricot noir.	
vəngèr	<i>Dactyloctenium aegyptium</i>	plante	
vetévètéwó	<i>Schizachyrium exile</i>		
wál silík	<i>Woodfordia uniflora</i>		
war haf	<i>Spermacole pusilla</i>		
wàzlà	<i>Ficus polita</i>	arbre	
wərəvə	<i>Oxytenanthera</i>	bambou	
wətsəyé k tibik	<i>Teclea campestris</i>		
wutsek medekwe	<i>Croton zambesicus</i>	arbuste	<i>C. gratissimus. cf. madéga wadza.</i> à petits fruits en grappes, odoriférants blanc.
wutsek təbik	?	arbuste	à petits fruits en grappes, odoriférants noir.
yam təndzə	<i>Hoslundia opposita</i>		
yəh dəbà	<i>Maerua angolensis</i>		
zakwarakwəkə	<i>Cucumis metuliferus</i>		
zaraway	?	epiphyte	
zivi	<i>Ficus sp.</i>	arbre	
zləmbələk wəs	<i>Digitaria ciliaris</i>		
zlávà	<i>Cassia obtusifolia</i>		
zləmbèlè	<i>Haematostaphis barberi</i>	arbre	petits fruits rouges